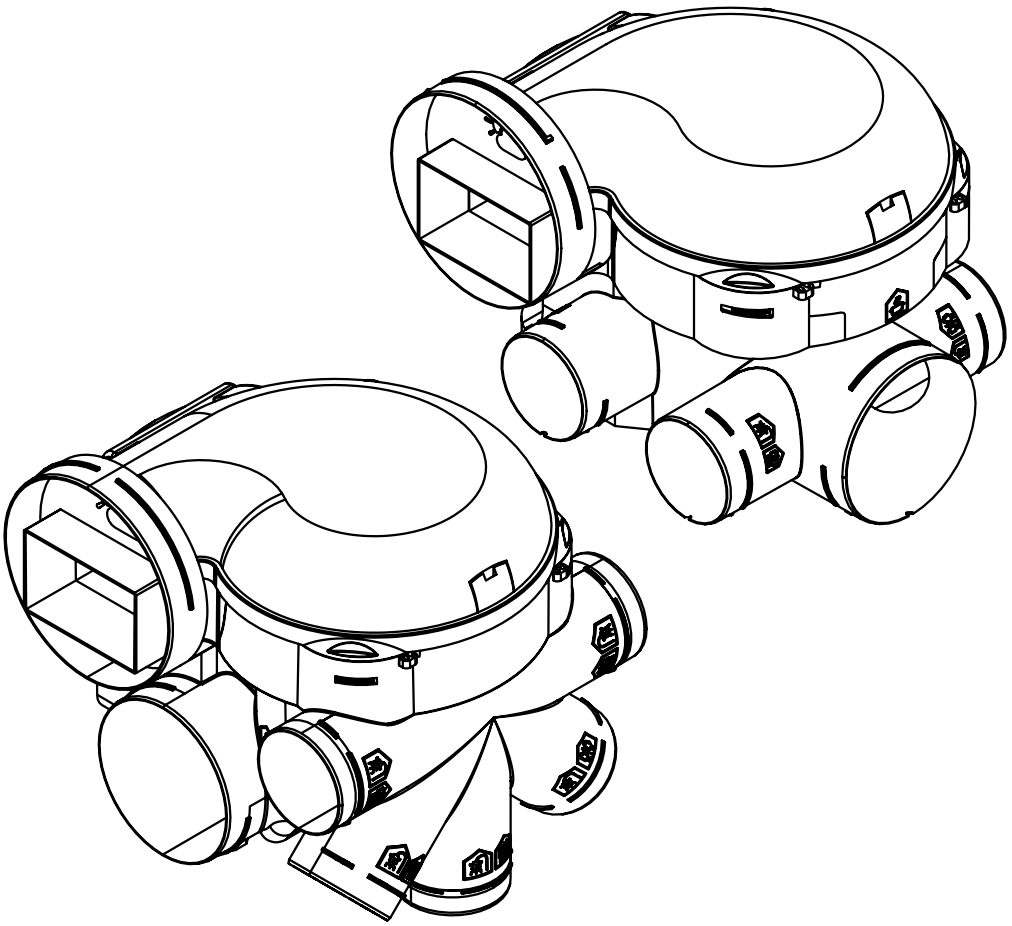
FR **Notice d'installation et de maintenance**
EN **Installation and maintenance instructions**
DE **Installations- und Wartungsanleitung**
NL **Montage-en onderhoudshandleiding**
ES **Instrucción de instalación y de mantenimiento**
IT **Manuale di installazione e di manutenzione**

8 ANS YEARS GARANTIE WARRANTY



EasyHOME Hygro

Classic
MV
Premium SP

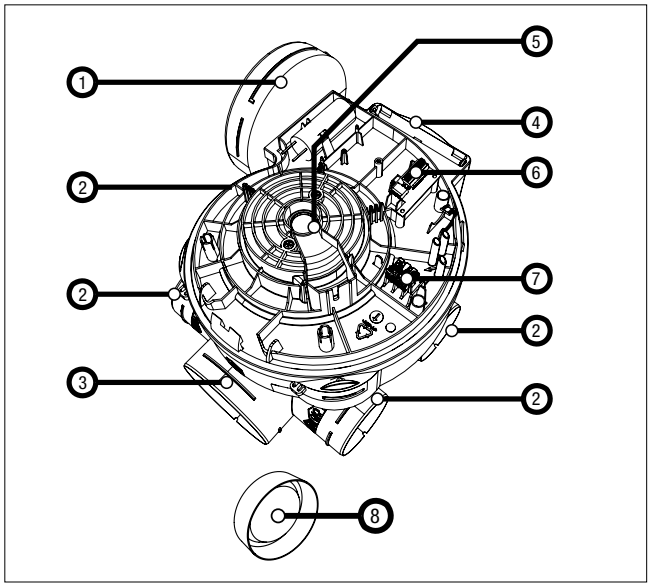
aldes

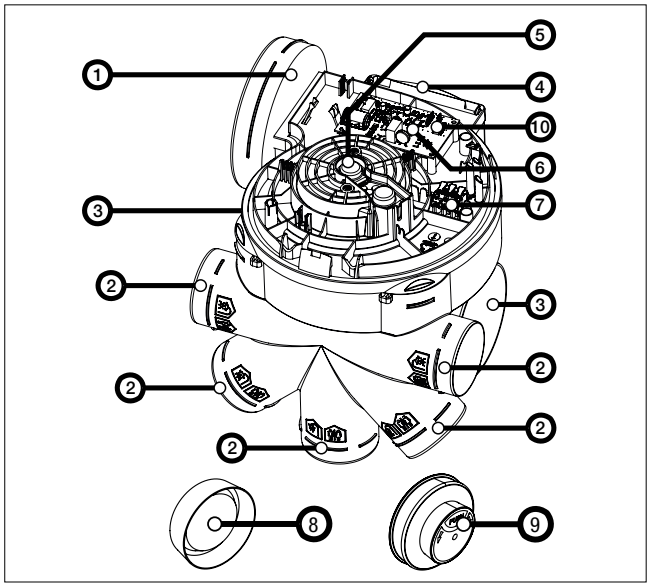
FR PENSEZ A VOUS ENREGISTRER

Enregistrez votre **EasyHOME** en ligne et soyez assurés de profiter de votre garantie dans les meilleures conditions. Munissez-vous de votre numéro de série présent sur le produit, puis flashez ce QR Code et/ou rendez-vous sur le site **www.support.aldes.com**

1. GÉNÉRALITÉS - GENERAL INFORMATION - ALLGEMEINES - ALGEMEEN - GENERALIDADES - GENERALITÀ

1.1. Description - Description - Beschreibung - Omschrijving - Descripción - Descrizioneb

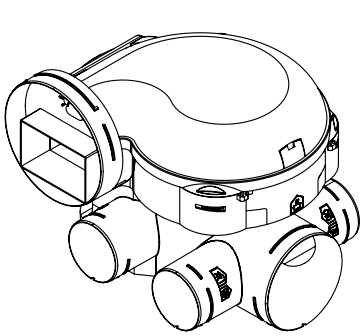


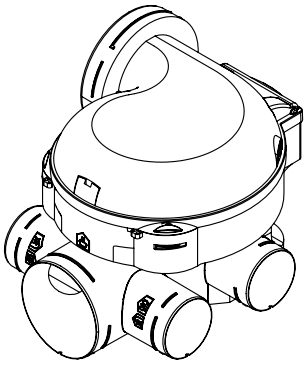


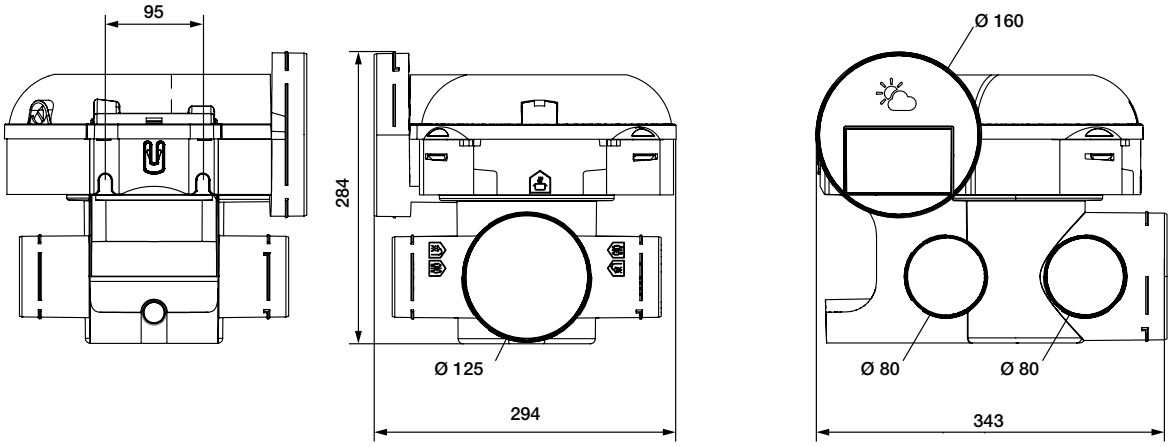
	FR	EN	DE	NL	ES	IT
1	Piquage refoulement extérieur	Outdoor discharge connection	Messanschluss Abluft	Aftakking buitenafvoer	Orificio de descarga exterior	Presa scarico esterno
2	Piquage sdb/wc	Bath/WC connection	Messanschluss BZ/WC	Aftakking badkamer/toilet	Orificio cuarto de baño/ WC	Presa bagno
3	Piquage cuisine	Kitchen connection	Messanschluss Küche	Aftakking keuken	Orificio cocina	Presa cucina
4	Zone de fixation paroi	Wall attachment area	Wandbefestigungsbereich	Muurbevestigingsgebied	Zona de fijación en pared	Zona fissaggio parete
5	Motoventilateur	Motorised fan unit	Motorgebläse	Motorventilator	Motoventilador	Motoventilatore
6	Carte électronique	PCB	Elektronikkarte	Printplaat	Tarjeta electrónica	Scheda elettronica
7	Bornier électrique	Electric terminal block	Elektroklemmleiste	Aansluitklem	Bornes electricidad	Morsettiera elettrica
8	Bouchon piquage Ø 80	Connection plug	Messanschlusskappe	Afsluitdop aftakking	Tapón de orificio	Tappo presa
9	Bouchon operculable Ø 125/80	Removable plug	Siegelverschluss	Verzegelbare dop	Tapón que se puede cerrar con opérculo	Tappo con opercolo
10	Sélecteur de vitesse (MV)	Speed selector (MV)	Gangwahlschalter (MV)	Versnellingskeuze MV)	Selector de marchas (MV)	Selettore delle marce (MV)

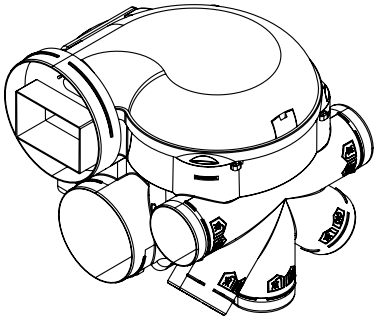
	EasyHOME Hygro Classic	EasyHOME Hygro MV	EasyHOME Hygro Premium SP
1	1	1	1
2	4	5	5
3	1	2	2
4	1	1	1
5	1	1	1
6	-	1	1
7	1	1	1
8	2	3	3
9	-	1	1
10	-	1	-

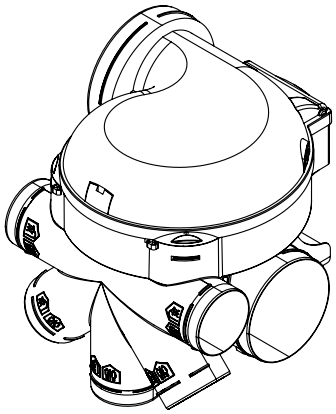
1.2. Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Afmetingen - Dimensiones - Dimensioni (mm)

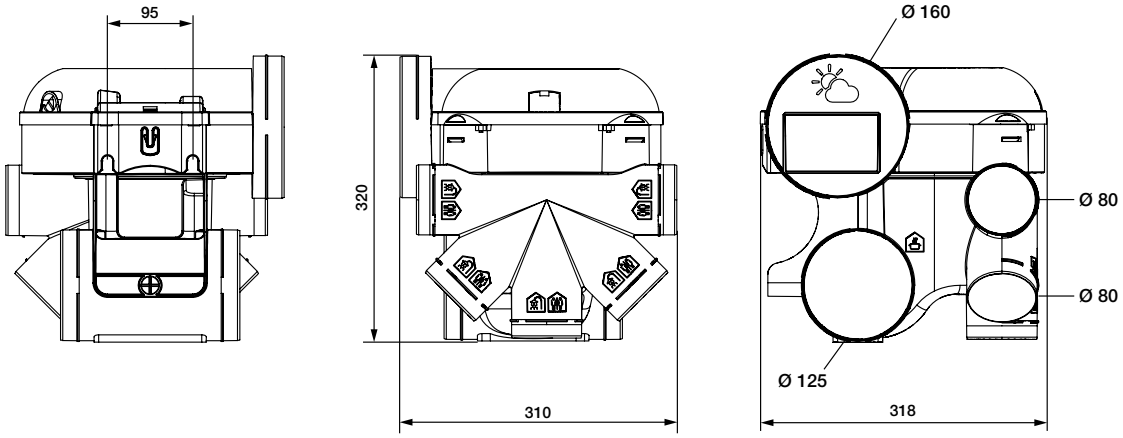












1.3. Recommandations - Recommendations - Empfehlungen - Aanbevelingen - Recomendacions - Raccomandazioni

FR Avant installation, mise en route et maintenance, lire attentivement la fiche «Mise en garde et informations réglementaires», jointe à ce produit. Ce produit doit être installé par une personne qualifiée, et rester hors de portée des enfants.

EN Before installing, activating and maintaining this product, please read the «Precautions and regulatory information» data sheet provided. This product must be installed by a qualified person and kept out of reach of children.

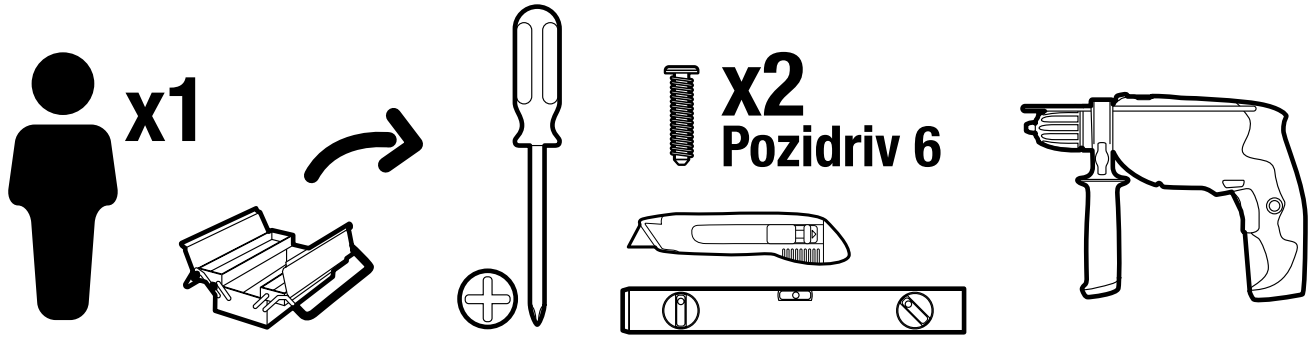
DE Lesen Sie das Produkt-Beilageblatt mit den „Warnhinweisen und verordnungsrechtlichen Informationen“ bitte vor der Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung sorgfältig durch. Dieses Produkt muss von einer qualifizierten Fachkraft installiert und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

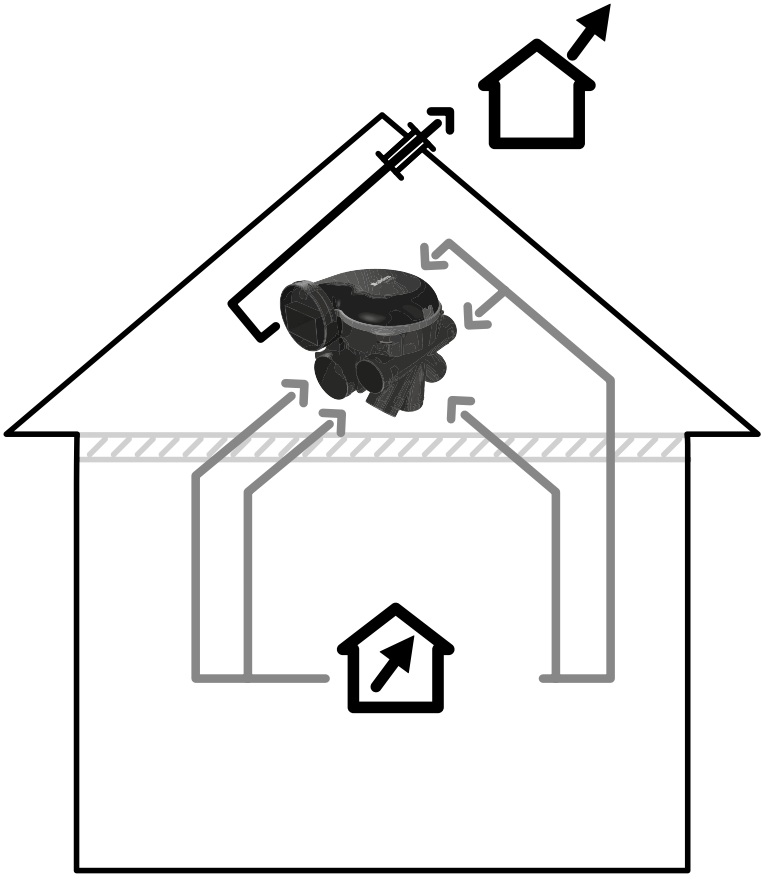
NL Voor installatie, inbedrijfstelling en onderhoud eerst het document ‘Waarschuwingen en reglementaire informatie’ lezen dat bij dit product is bijgeleverd. Dit product moet door een gekwalificeerde persoon worden geïnstalleerd en buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

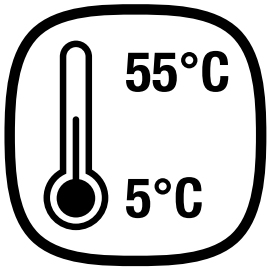
ES Antes de la instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento, lea detenidamente la ficha «Advertencia e informaciones reglamentarias» adjunta a este producto. Este producto debe ser instalado por una persona cualificada y mantenerse fuera del alcance de los niños.

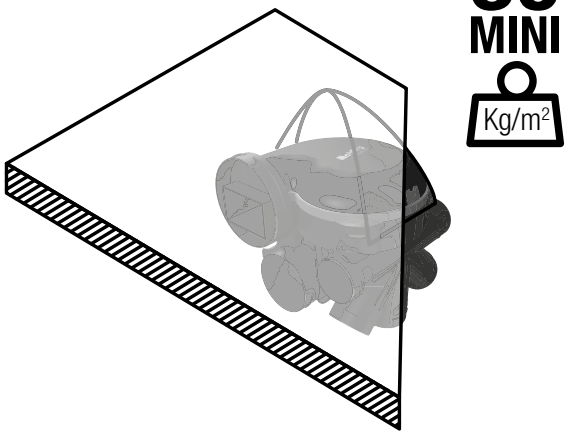
IT Prima delle operazioni di installazione, avviamento e manutenzione, leggere attentamente la scheda « Avvertenze e informazioni regolamentari » allegata al prodotto. Questo prodotto deve essere installato da personale qualificato e tenuto fuori dalla portata dei bambini.

2. MONTAGE - ASSEMBLY - EINBAU - MONTAGE - MONTAJE - MONTAGGIO

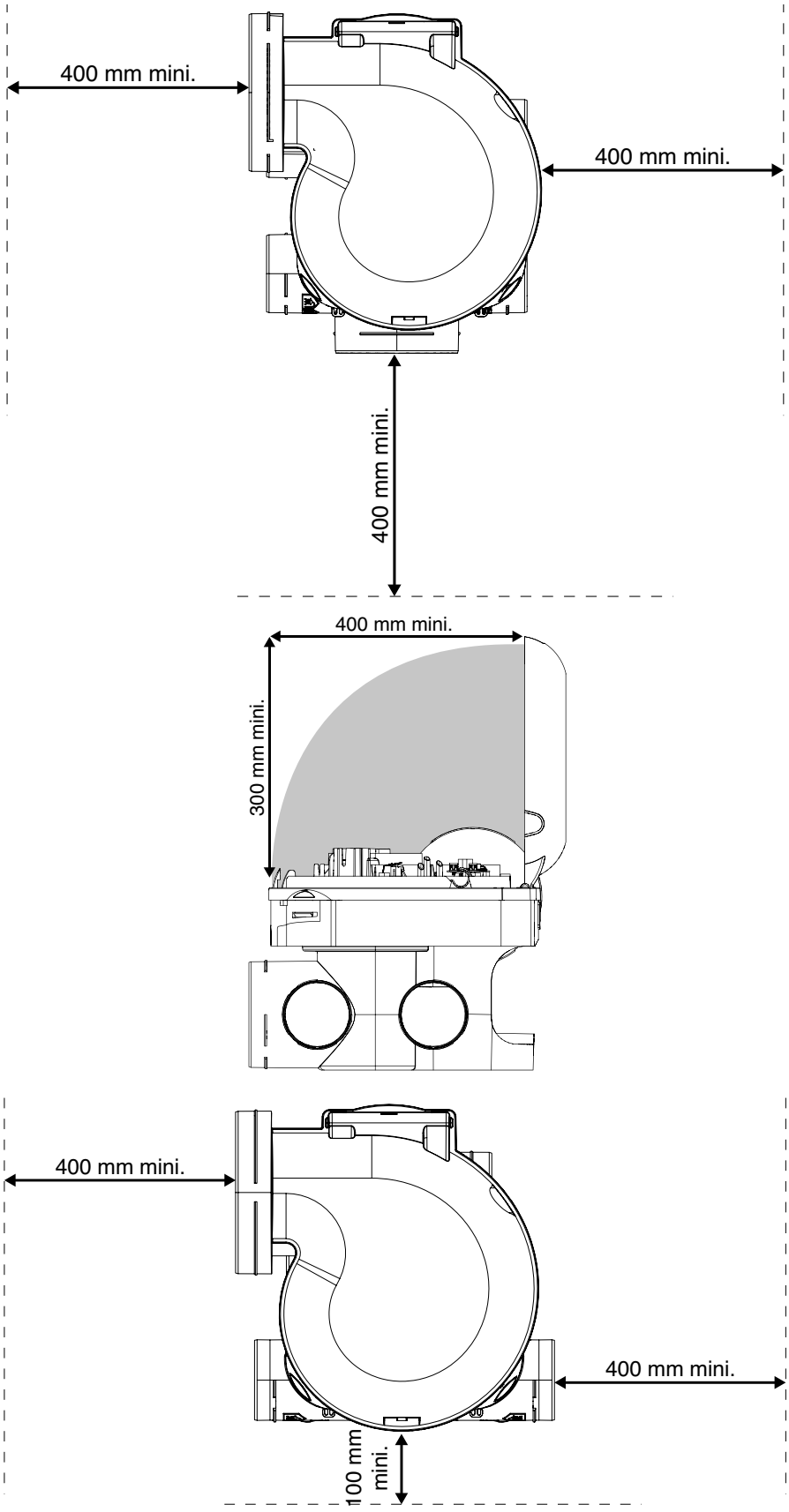






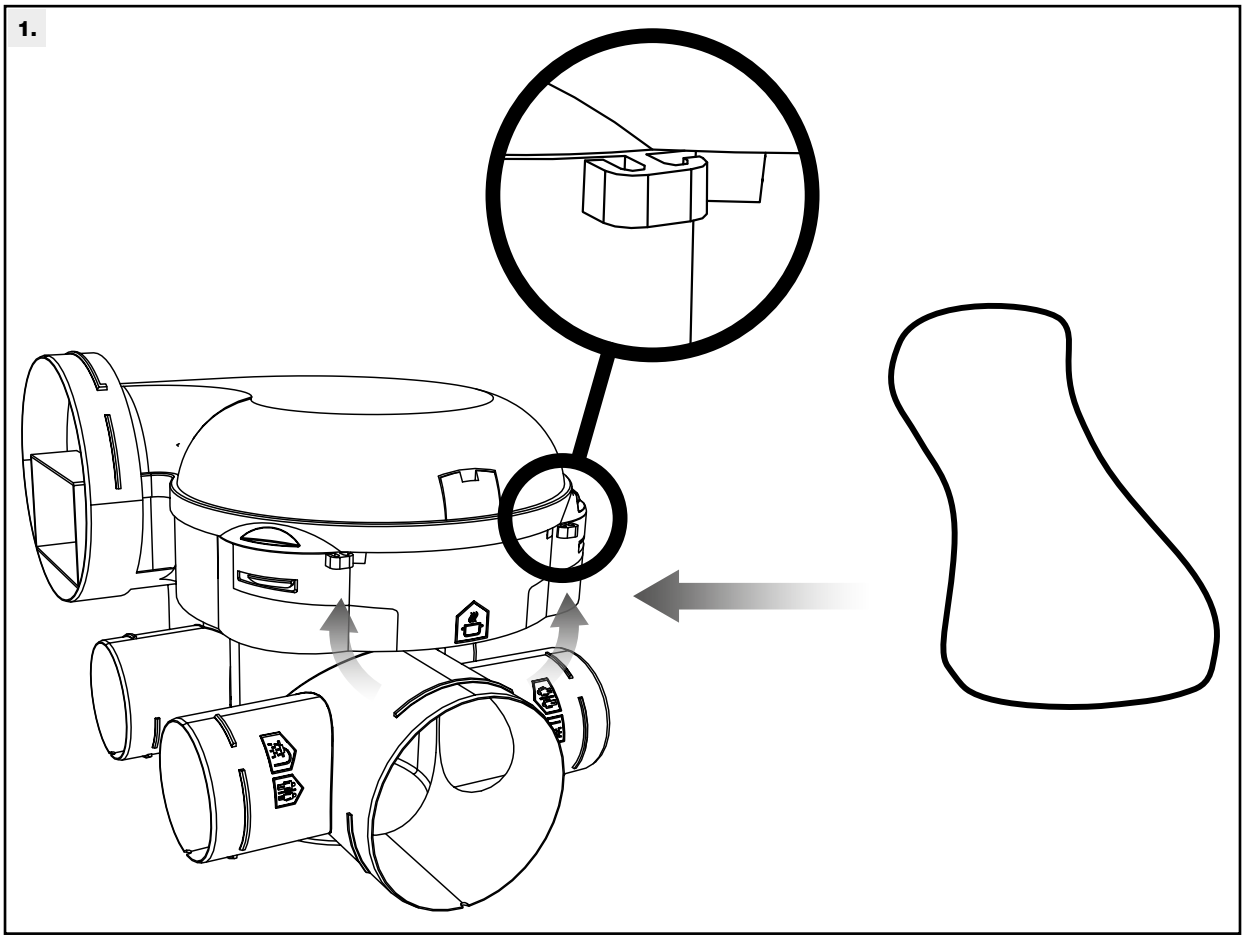


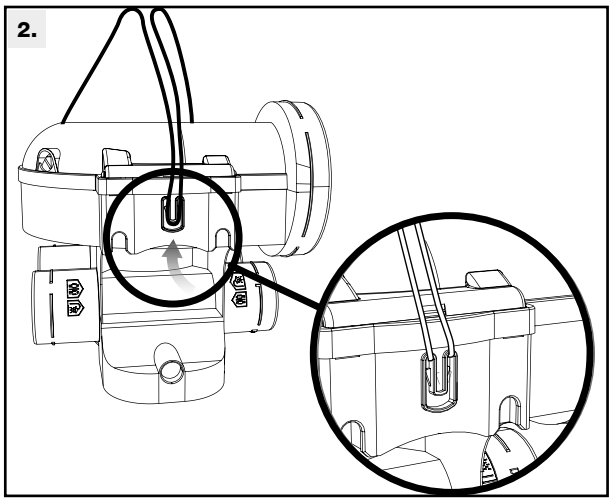
2.1. Plans d'implantation - Installation plans - Einbaupläne - Montageschema's - Planes de implantación - Disegni di montaggio

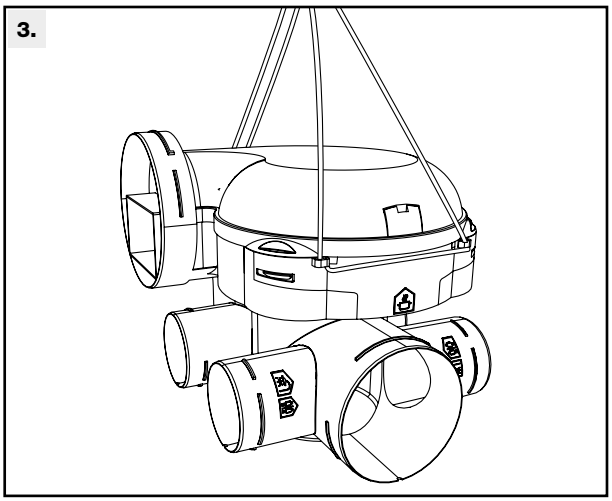


2.2. Montage suspendu - Suspended attachment - Hängende Montage - Hangende montage - Montaje suspendido - Montaggio a soffitto

30 MINI Kg/m²

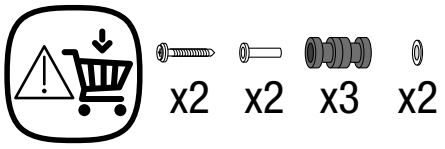






2.4. Montage vissé contre paroi (en option) - Screw attachment against wall (optional) - Montage durch Wandverschraubung (optional) - Schroefbevestiging op muur (optioneel) - Montaje con tornillos en pared (opción) - Montaggio avvitato a parete (opzionale)

11033015



FR Kit de fixation murale (non fourni).

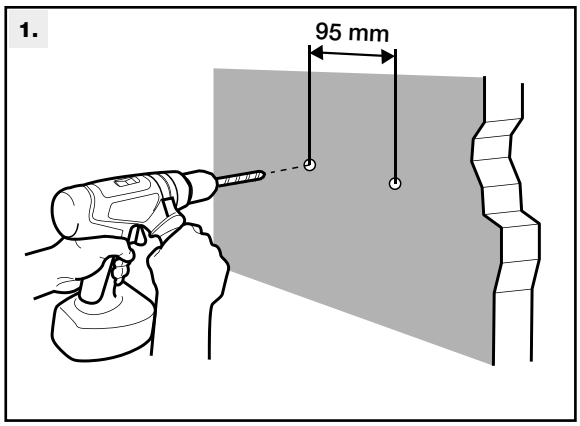
EN Wall mounting kit (not included.

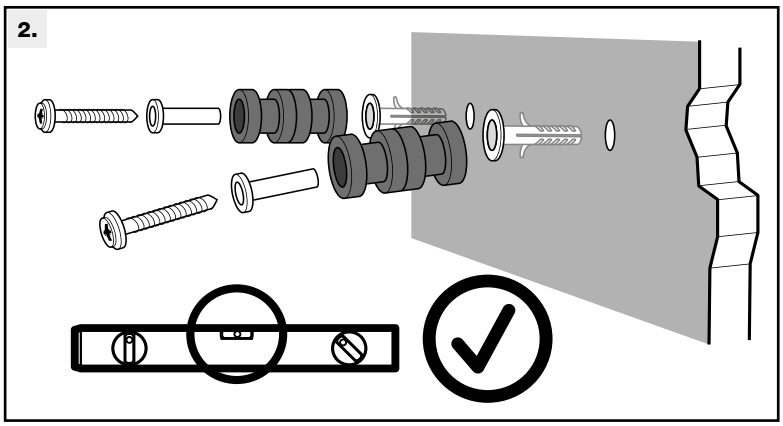
DE Wandmontage-Set (nicht im Lieferumfang enthalten).

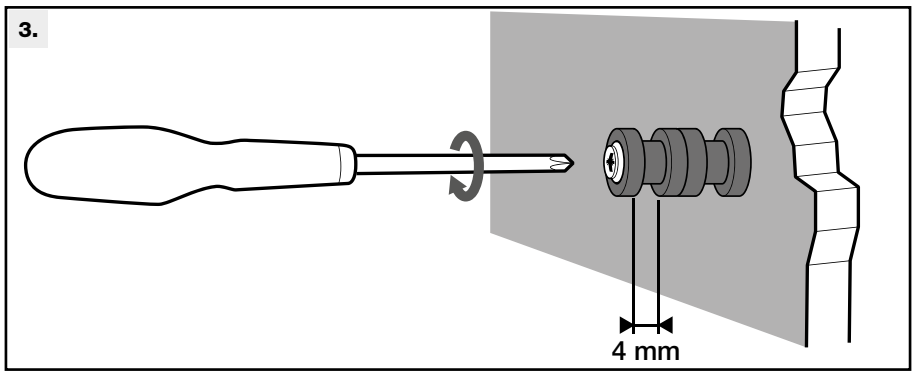
NL Muurbevestigingskit (niet meegeleverd).

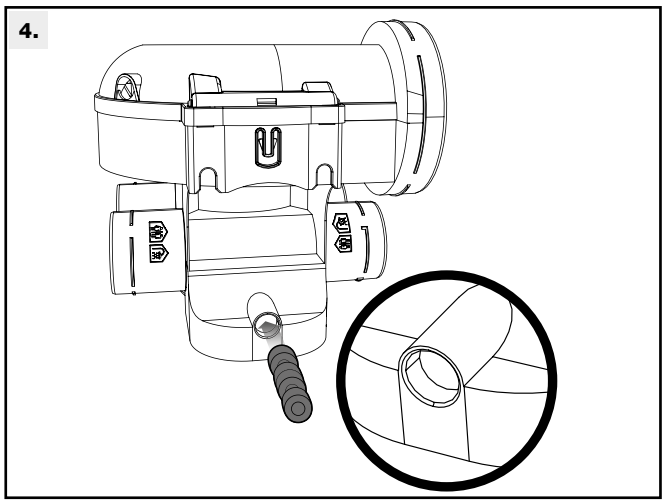
ES Kit de fijación mural (no incluido).

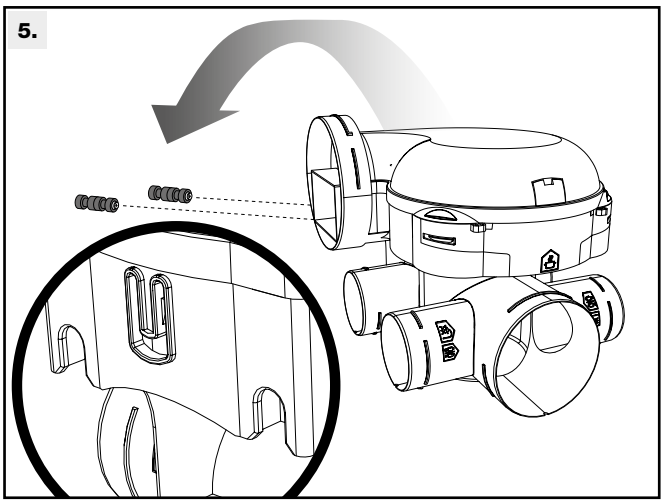
IT Kit di fissaggio al muro (non fornito).



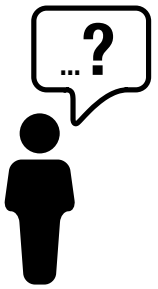








3. ASSEMBLAGE - ASSEMBLY - ZUSAMMENBAU - MONTAGE - ENSAMBLAJE - ASSEMBLAGGIO



FR Boucher les piquages non utilisés.

EN Block off connections not used.

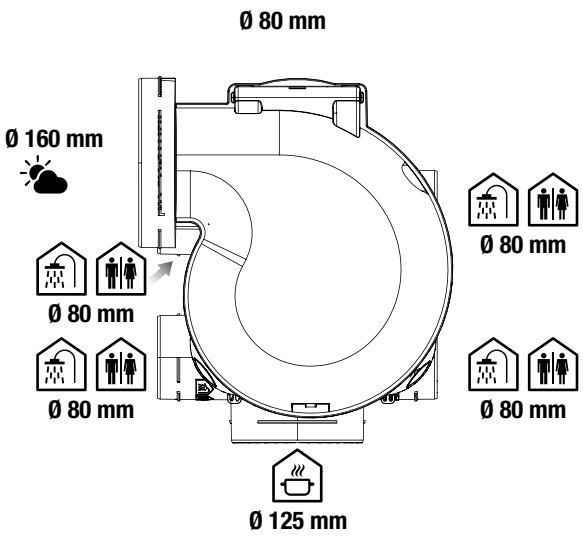
DE Die nicht verwendeten Anschlüsse verschließen.

NL Niet-gebruikte aansluitopeningen dichtstoppen.

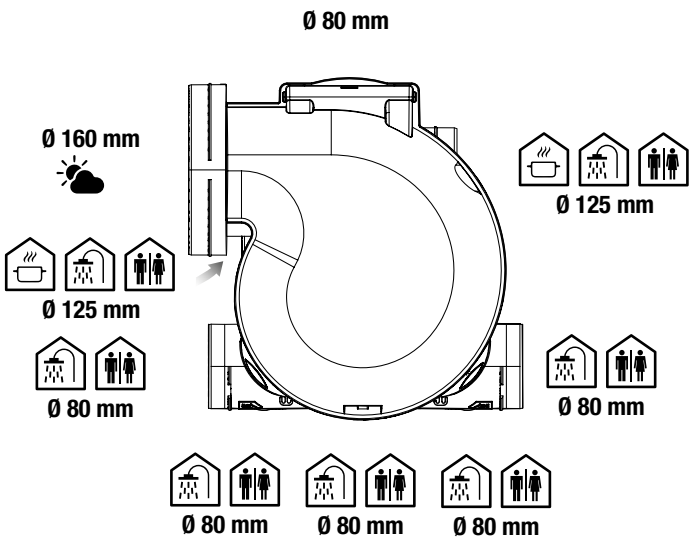
ES Taponar las derivaciones no utilizadas.

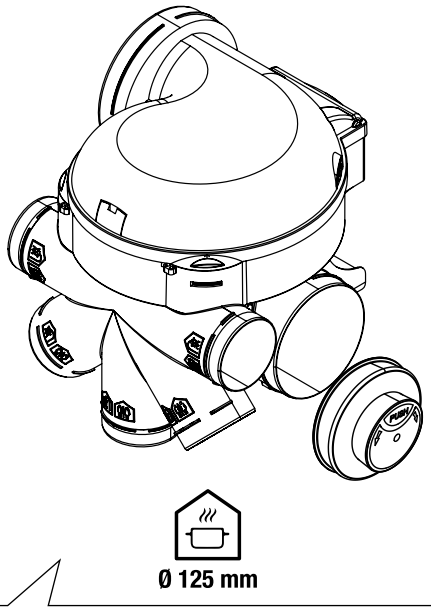
IT Chiudere gli attacchi inutilizzati.

EasyHOME Hygro Classic
1 x Ø 125 mm / 4 x Ø 80 mm



EasyHOME Hygro MV / Premium SP
2 x Ø 125 mm / 5 x Ø 80 mm





FR 1 cuisine ou 1 sanitaire ou 2 sanitaires

EN 1 kitchen or 1 bath/shower or 2 bath/shower rooms

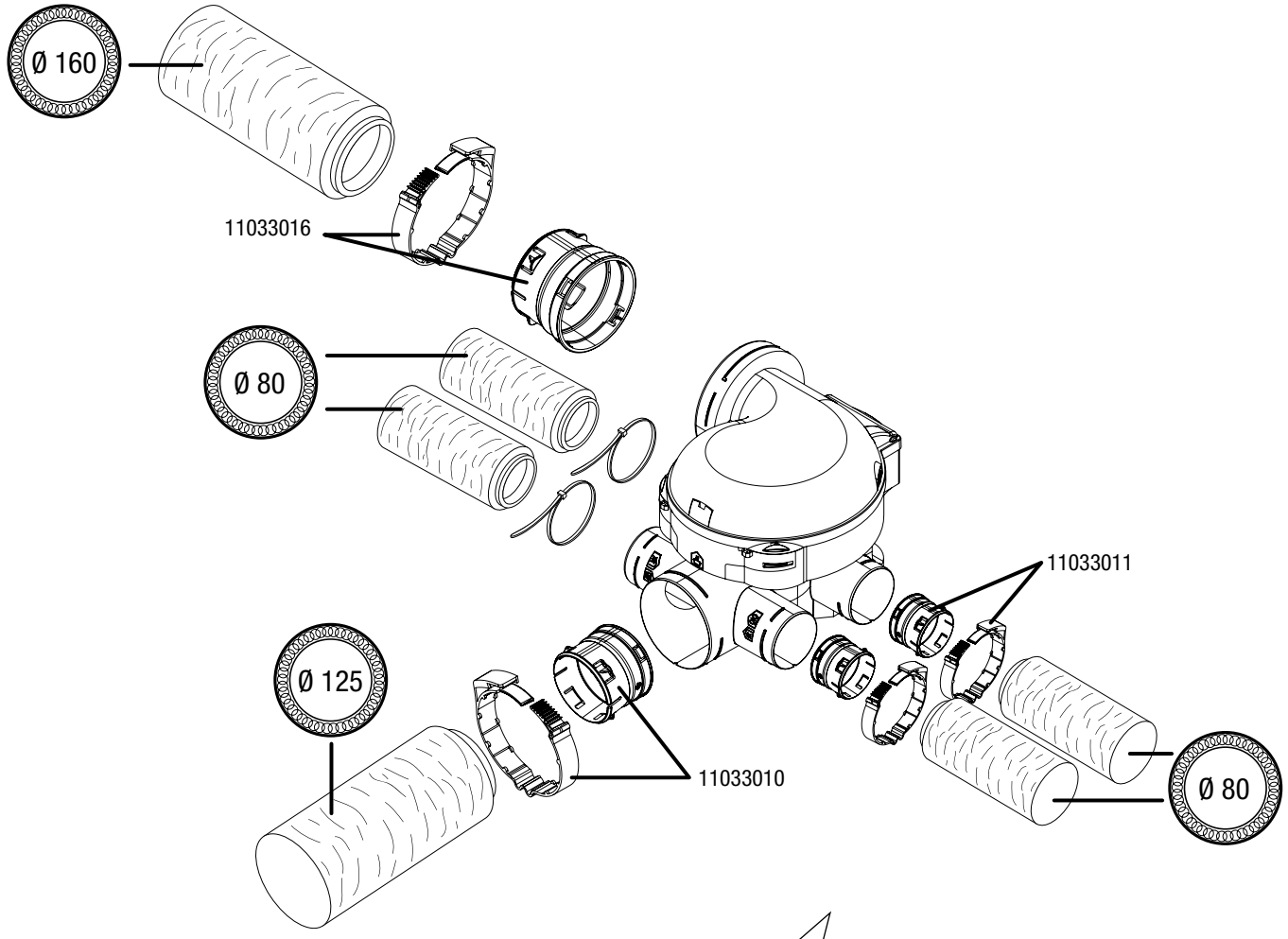
DE 1 Küche oder 1 Sanitäranlage oder 2 Sanitäranlagen

NL 1 keuken en 1 natte ruimte of 2 natte ruimte

ES 1 cocina o 1 sanitario o 2 sanitarios

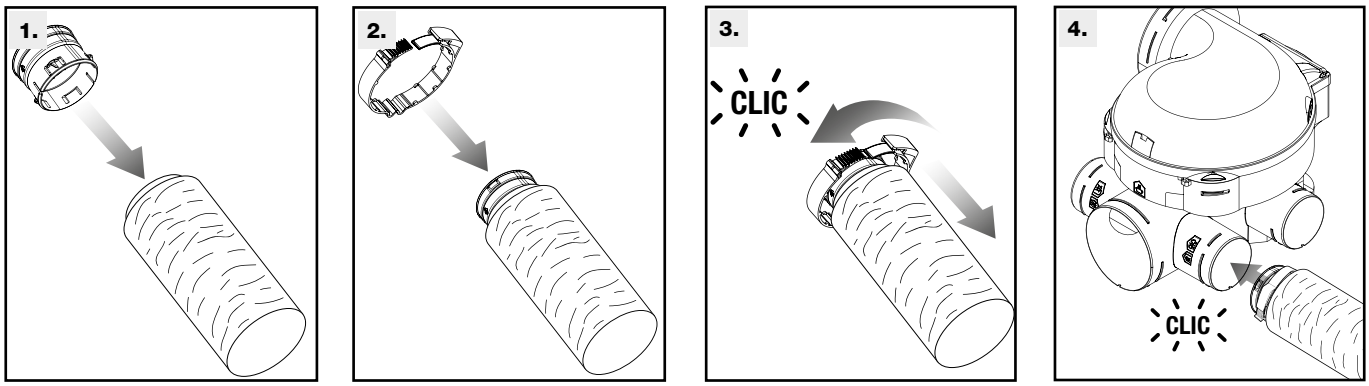
IT 1 cucina o 1 sanitario o 2 sanitari

3.1. Raccordement des conduits souples - Flexible Duct Connections - Anschluss der flexible Kanäle - Aansluiting van de flexibele kanalen - Conexionado de los tubos flexibles - Raccordo dei condotti flessibili



FR Hors volume chauffé, isoler le réseau
EN Isolate the network, ex. volume heated
DE Das Netz mit Ausnahme des beheizten Volumens isolieren
NL Buiten verwarmde ruimte, het leidingstelsel isoleren
ES Fuera del volumen calentado, aislar la red
IT Isolare la rete al di fuori del volume riscaldato

FR Raccordement avec EasyClip Algaine
EN Connection using Algaine EasyClip
DE Anschluss mit EasyClip Algaine
NL Verbinding met EasyClip Algaine
ES Conexionado con EasyClip Algaine
IT Raccordo con EasyClip Algaine



3.2. Installation des grilles - Installation of terminals - Installation der Gitter - Installatie van de roosters - Instalación de las rejillas - Installazione delle griglie

FR Installation dans les pièces techniques et humides.

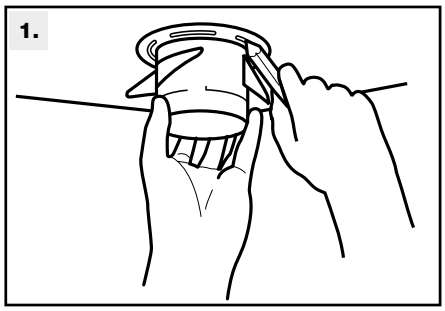
EN Installation in utility rooms and humid rooms.

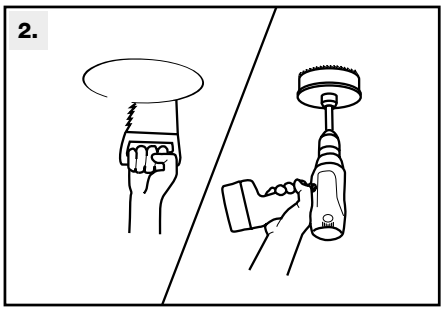
DE Installation in technischen Lokalen und Feuchträume.

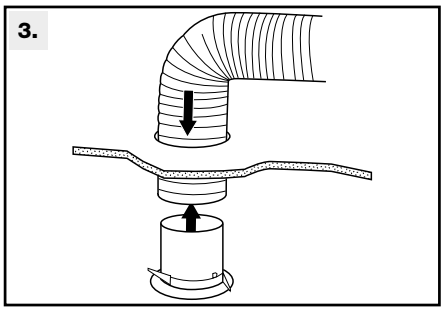
NL Installatie in technische en natte ruimte.

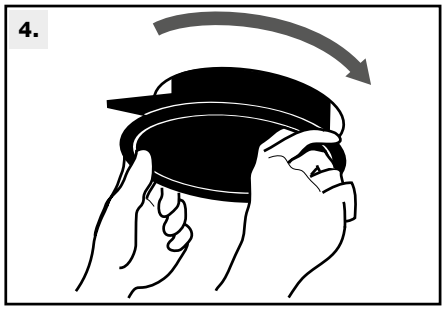
ES Instalación en las piezas técnicas y húmedas.

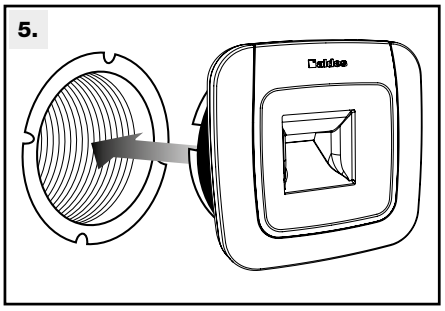
IT Installazione in locali tecnici e umidi.

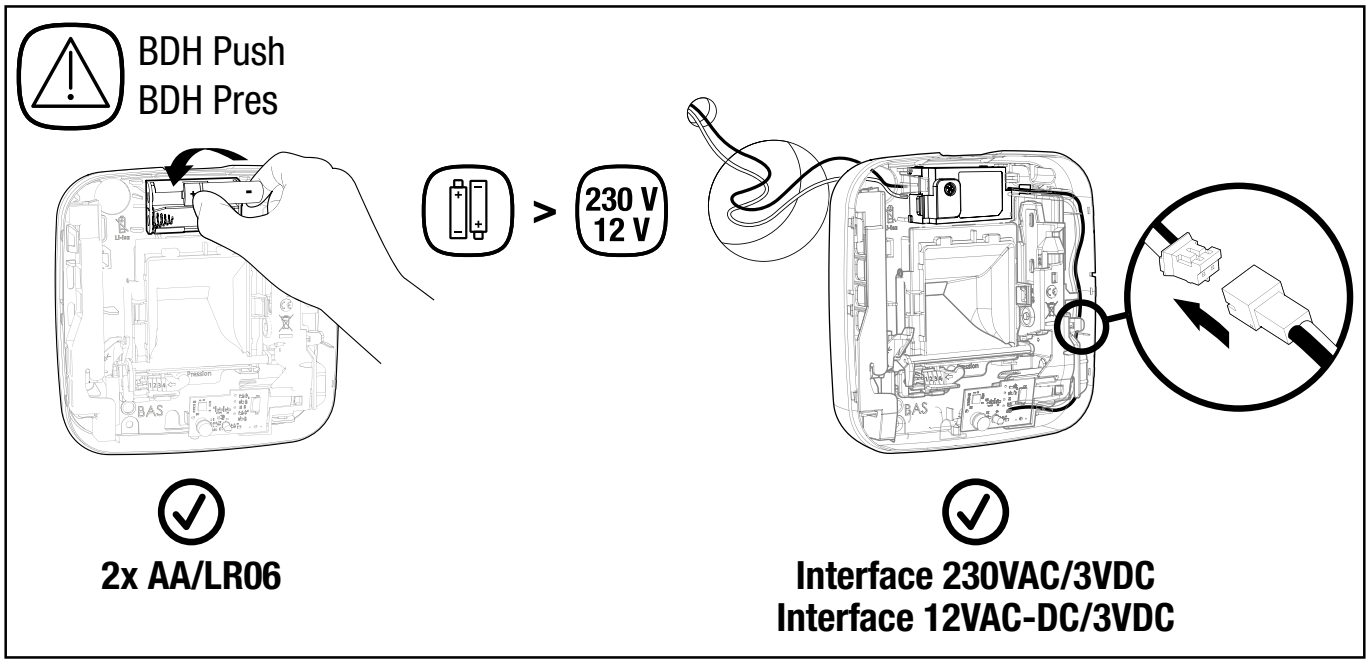








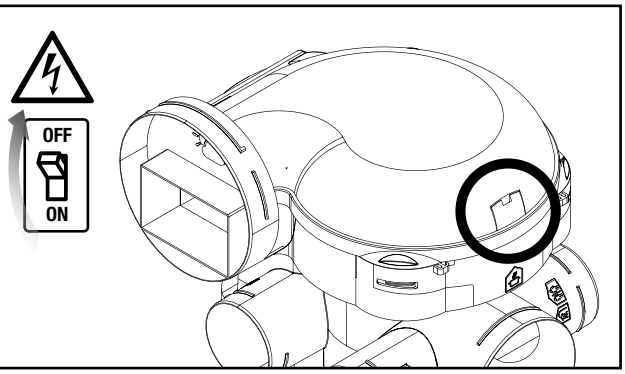




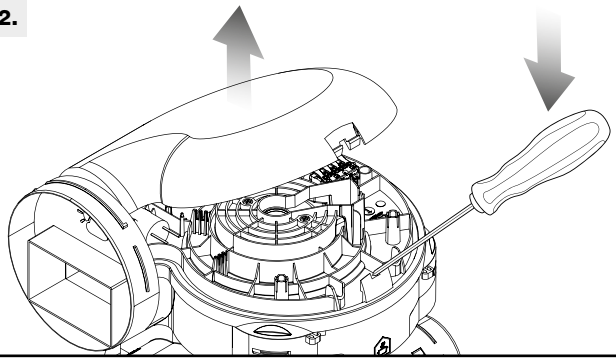
4. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE - ELECTRICAL CONNECTION - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS - ELEKTRISCHE AANSLUITING - CONEXIONADO ELÉCTRICO - RACCORDO ELETTRICO

4.1. Alimentation électrique - Power supply - Stromversorgung - Stroomvoeding - Alimentación eléctrica - Alimentazione elettrica

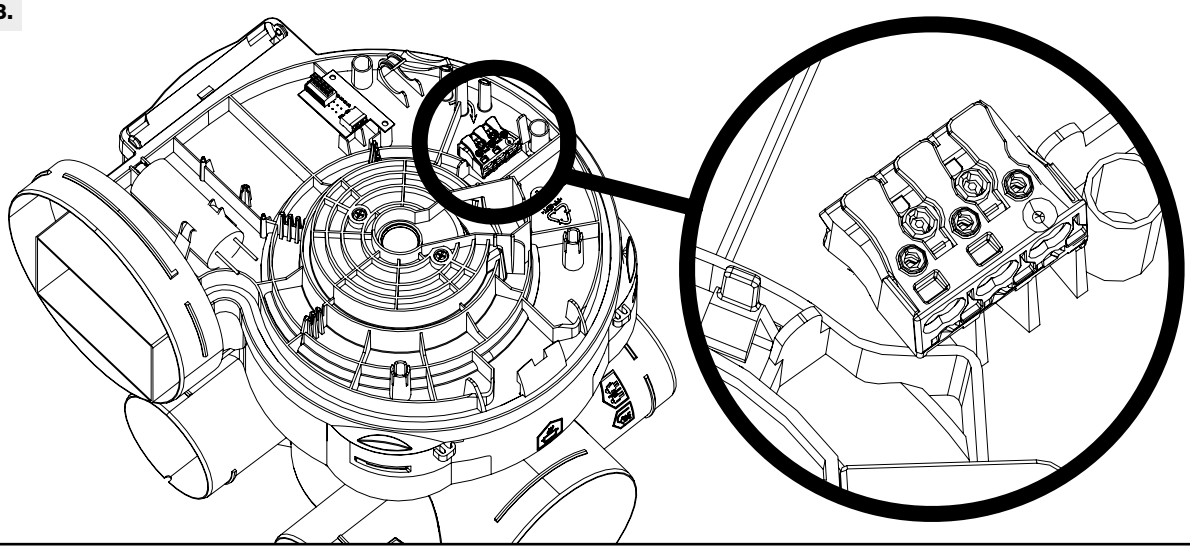
1.



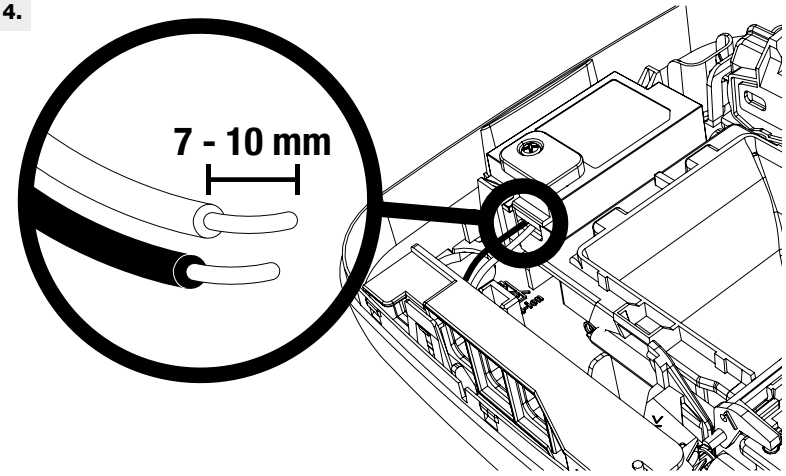
2.

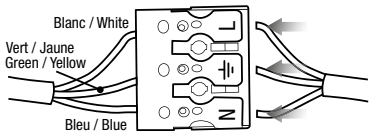


3.

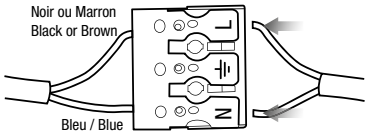


4.

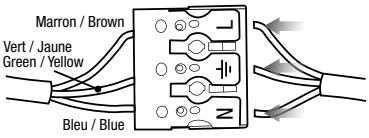




Hygro CLASSIC



Hygro MV



Hygro PREMIUM SP

FR Ce produit est conçu pour fonctionner exclusivement sur des réseaux électriques 50 Hz.
Il ne doit pas être installé dans des pays dont le réseau électrique diffère de cette fréquence, sous peine de dysfonctionnements ou de dommages non couverts par la garantie. Il est également incompatible avec les générateurs alternatifs tels que les groupes électrogènes, les panneaux solaires, les éoliennes, et autres systèmes reliés à un onduleur.

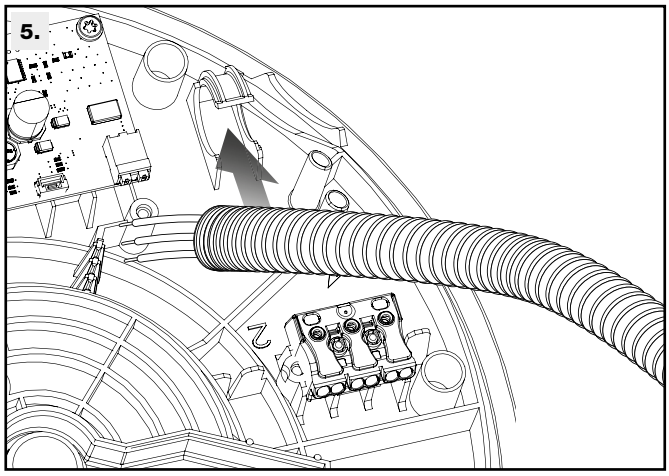
EN This product is designed to operate solely on 50 Hz power grids.
It must not be installed in countries where the grid uses a different frequency, and doing so may cause malfunctions or damage not covered by the warranty. It is also incompatible with AC sources such as generators, solar panels, wind turbines and other systems connected to an inverter.

DE Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb in 50-Hz-Stromnetzen ausgelegt.
Es darf nicht in Ländern installiert werden, in denen das Stromnetz eine andere Frequenz aufweist, da dies zu Fehlfunktionen oder Schäden führen kann, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden. Zudem ist es nicht kompatibel mit alternativen Stromquellen wie Stromaggregaten, Solaranlagen, Windkraftanlagen und sonstigen an einen Wechselrichter angeschlossenen Systemen.

NL Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik op elektriciteitsnetten van 50 Hz.
Het mag niet worden geïnstalleerd in landen waar het elektriciteitsnet een andere frequentie heeft. Dat kan namelijk tot storingen of schade leiden die niet onder de garantie vallen. Het is ook niet compatibel met alternatieve stroombronnen zoals stroomgeneratoren, zonnepanelen, windturbines en andere systemen die op een omvormer zijn aangesloten.

ES Este producto está diseñado para funcionar exclusivamente en redes eléctricas de 50 Hz.
No debe instalarse en países cuya red eléctrica no coincida con esta frecuencia porque, de lo contrario, podría producirse un mal funcionamiento o daños no cubiertos por la garantía. También es incompatible con generadores alternativos como, por ejemplo, grupos electrógenos, paneles solares, turbinas eólicas y otros sistemas conectados a un inversor.

IT Questo prodotto è progettato per funzionare esclusivamente su reti elettriche a 50 Hz.
Non deve essere installato in paesi la cui rete elettrica differisce da questa frequenza, pena malfunzionamenti o danni non coperti dalla garanzia. È inoltre incompatibile con generatori alternativi come gruppi elettrogeni, pannelli solari, turbine eoliche e altri sistemi collegati a un inverter.



FR Alimentation à réaliser avec un câble compatible gaine ICT Ø20 mm

EN Power supply should be installed using a cable compatible with 20 mm diameter conduit

DE Die Stromversorgung erfolgt über ein mit ICT kompatibles Kabel mit einem Ø20 mm-Mantel

NL Voeding moet worden gemaakt met een kabel die compatibel is met de ICT-mantel van Ø20 mm

ES La alimentación se realizará con cable compatible con ICT de Ø20 mm de vaina

IT Alimentazione da realizzare con cavo compatibile con guaina ICT Ø20 mm

4.2. EasyHOME Hygro MV : Réglage de vitesse - Speed control - Drehzahleinstellung - Toerental instellen - Regulación de velocidad - Regolazione velocità

FR **Le modèle EasyHOME Hygro MV est équipé d'un sélecteur permettant d'ajuster sa vitesse de fonctionnement (3 vitesses disponibles). La vitesse est à régler 1 seule fois lors de la pose suivant la performance nécessaire à la ventilation du logement (se référer à l'étude de dimensionnement aéraulique si disponible).**

⚠ **TOUJOURS EFFECTUER LE REGLAGE DE LA VITESSE HORS TENSION.**

Réglage de la vitesse :

1. Poser la VMC et raccorder les piquages
2. Vérifier que le groupe est hors tension.
3. Ouvrir le capot.
4. Repérer le sélecteur sur la carte électronique. Sélectionner la vitesse souhaitée (1, 2 ou 3) en utilisant un petit tournevis plat. Par défaut, la vitesse 1 est pré-réglée.
5. Refermer le capot.
6. Mettre le groupe en tension. La VMC démarre sur la vitesse sélectionnée.

Important : dans le cas où un nouveau changement de vitesse est nécessaire, il est impératif d'effectuer le réglage hors tension :

1. Couper le courant.
2. Ouvrir le capot.
3. Sélectionner la nouvelle vitesse souhaitée en utilisant un petit tournevis plat.
4. Refermer le capot.
5. Mettre le groupe en tension. La VMC démarre sur la nouvelle vitesse sélectionnée.

EN **The EasyHOME Hygro MV model is fitted with a selector that allows the operating speed to be adjusted (3 speeds available). The speed should be set just once during installation according to the ventilation requirements of the dwelling (refer to the aeraulic design study, if available).**

⚠ **ALWAYS SET THE SPEED WHEN THE POWER IS SWITCHED OFF.**

Speed adjustment:

1. Install the CMV and fit the connections
2. Check that the unit is switched off.
3. Open the cover.
4. Locate the selector switch on the PCB. Select the desired speed (1, 2 or 3) using a small flathead screwdriver. The speed is pre-set to 1 by default.
5. Close the cover.
6. Switch on the unit. The CMV starts up at the selected speed.

Important: if a further speed change is required, the adjustment must be made while the power is off:

1. Switch off the power.
2. Open the cover.
3. Select the new speed using a small flathead screwdriver.
4. Close the cover.
5. Switch on the unit. The CMV starts up at the selected new speed.

DE **Das Modell EasyHOME Hygro MV ist mit einem Wahlschalter zur Einstellung der Betriebsdrehzahl (3 Stufen) ausgestattet. Die Drehzahl ist bei der Installation nur 1 Mal entsprechend der für die Belüftung des Wohnraums erforderlichen Leistung einzustellen (siehe lüftungstechnische Auslegungsberechnung, falls verfügbar).**

⚠ **DIE DREHZAHLEINSTELLUNG STETS IM STROMLOSEN ZUSTAND VORNEHMEN.**

Drehzahleinstellung:

1. Die KWL installieren und die Anschlüsse vornehmen
2. Stellen Sie sicher, dass das Aggregat stromlos ist.
3. Die Abdeckung öffnen.
4. Wahlschalter auf der Elektronikplatine ausfindig machen. Die gewünschte Drehzahl (1, 2 oder 3) mit einem kleinen Schlitzschraubendreher einstellen. Standardmäßig ist Drehzahl 1 voreingestellt.
5. Die Abdeckung schließen.
6. Das Aggregat einschalten. Die KWL startet mit der gewählten Drehzahl.

Wichtig: Bei einer erneuten Änderung der Drehzahl muss die Einstellung bei ausgeschaltetem Gerät vorgenommen werden:

1. Den Strom abschalten.
2. Die Abdeckung öffnen.
3. Die gewünschte Drehzahl mit einem kleinen flachen Schlitzschraubendreher einstellen.
4. Die Abdeckung schließen.
5. Das Aggregat einschalten. Die KWL startet mit der neu gewählten Drehzahl.

NL **Het model EasyHOME Hygro MV is uitgerust met een keuzeschakelaar waarmee de bedrijfssnelheid kan worden aangepast (er zijn 3 snelheden beschikbaar). De snelheid moet slechts 1 keer worden ingesteld tijdens de installatie, afhankelijk van de benodigde ventilatiecapaciteit voor de woning (raadpleeg de luchttechnische dimensioneringsstudie, indien beschikbaar).**

STEL DE SNELHEID ALTIJD SPANNINGSLOOS IN.

De snelheid instellen:

1. Plaats de GMV en sluit de aftakkingen aan
2. Controleer of de groep onder spanning staat.
3. Open de kap.
4. Zoek de keuzeschakelaar op de printplaat. Selecteer de gewenste snelheid (1, 2 of 3) met behulp van een kleine platte schroevendraaier. Snelheid 1 is standaard vooraf ingesteld.
5. Sluit de kap.
6. Zet de groep onder spanning. De GMV start op de geselecteerde snelheid.

Belangrijk: indien de snelheid opnieuw moet worden aangepast, moet dat in ieder geval spanningsloos gebeuren:

1. Schakel de stroom uit.
2. Open de kap.
3. Selecteer de gewenste nieuwe snelheid met behulp van een kleine platte schroevendraaier.
4. Sluit de kap.
5. Zet de groep onder spanning. De GMV start op de nieuwe geselecteerde snelheid.

ES **El modelo EasyHOME Hygro MV está equipado con un selector que permite ajustar su velocidad de funcionamiento (tres velocidades disponibles). La velocidad debe regularse una sola vez durante la instalación, en función del rendimiento necesario para la ventilación de la vivienda (véase el estudio de dimensionamiento de la ventilación, si está disponible).**

REALICE SIEMPRE LA REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD CON EL SISTEMA DESCONECTADO DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

Regulación de la velocidad:

1. Instalar el sistema de VMC y conectar las embocaduras.
2. Comprobar que el grupo esté desconectado de la alimentación eléctrica.
3. Abrir la tapa.
4. Localizar el selector en la tarjeta electrónica. Seleccionar la velocidad deseada (1, 2 o 3) con un destornillador plano pequeño. Por defecto, la velocidad está preajustada en 1.
5. Volver a cerrar la tapa.
6. Conectar el grupo a la alimentación eléctrica. El sistema de VMC arrancará a la velocidad seleccionada.

Importante: En caso de que resulte necesario cambiar nuevamente la velocidad, es imprescindible realizar el ajuste con el sistema desconectado:

1. Interrumpir la corriente.
2. Abrir la tapa.
3. Seleccionar la nueva velocidad deseada con un destornillador plano pequeño.
4. Volver a cerrar la tapa.
5. Conectar el grupo a la alimentación eléctrica. El sistema de VMC arrancará a la nueva velocidad seleccionada.

IT **Il modello EasyHOME Hygro MV è dotato di un selettore che consente di regolare la velocità di funzionamento (3 velocità disponibili). La velocità va regolata una sola volta al momento dell'installazione, in base alle prestazioni necessarie per la ventilazione dell'abitazione (fare riferimento allo studio di dimensionamento aeraulico, se disponibile).**

EFFETTUARE LA REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ SEMPRE A MOTORE SPENTO.

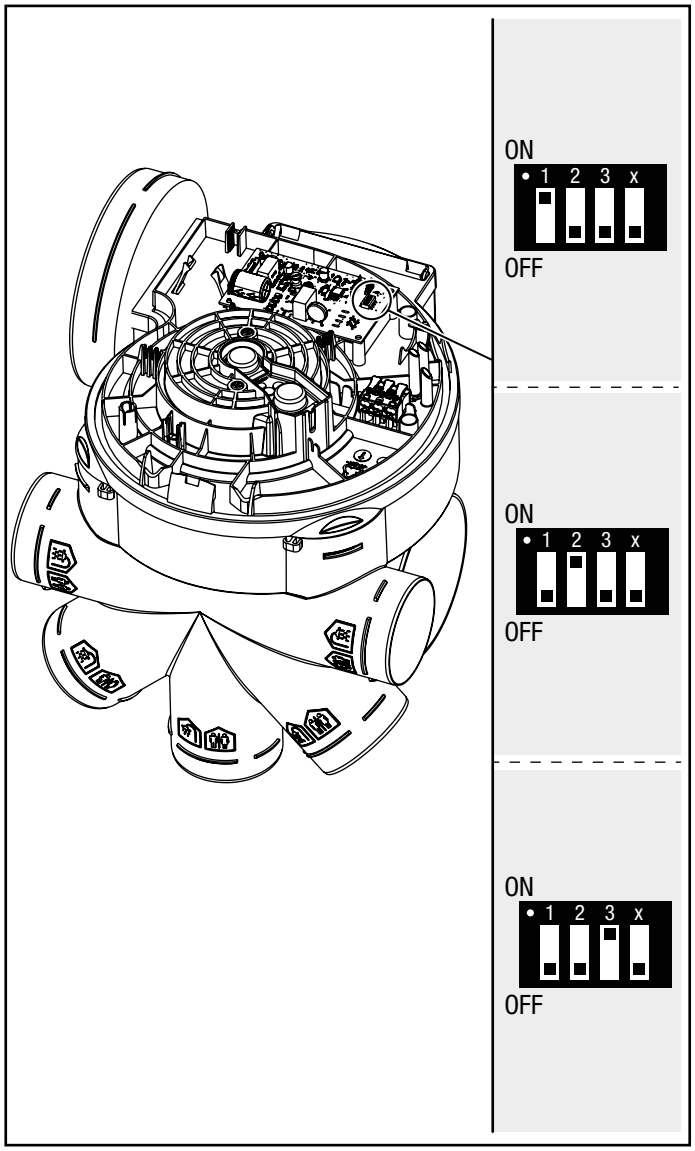
Regolazione della velocità:

1. Installare il sistema di ventilazione meccanica controllata (VMC) e collegare gli attacchi
2. Verificare che il gruppo sia scollegato dall'alimentazione.
3. Aprire il cofano.
4. Individuare il selettore sulla scheda elettronica. Selezionare la velocità desiderata (1, 2 o 3) utilizzando un piccolo cacciavite piatto. Per impostazione predefinita, è preimpostata la velocità 1.
5. Chiudere il cofano.
6. Collegare il gruppo all'alimentazione. Il sistema di ventilazione meccanica controllata (VMC) si avvia alla velocità selezionata.

Importante: nel caso in cui sia necessario un nuovo cambio di velocità, è indispensabile effettuare la regolazione a motore spento:

1. Staccare la corrente.
2. Aprire il cofano.
3. Selezionare la nuova velocità desiderata utilizzando un piccolo cacciavite piatto.
4. Chiudere il cofano.
5. Collegare il gruppo all'alimentazione. Il sistema di ventilazione meccanica controllata (VMC) si avvia alla nuova velocità selezionata.

Réglage vitesse 1, 2 ou 3 - Speed setting 1, 2 or 3 - Einstellung der Drehzahl 1, 2 oder 3 - Snelheid 1, 2 of 3 instellen - Regulación de velocidad en 1, 2 o 3 - Regolazione della velocità 1, 2 o 3



FR **Vitesse 1** : Petite vitesse, réseaux courts (jusqu'à 7 m) jusqu'à 3 pièces techniques*

EN **Speed 1**: Low speed, short networks (up to 7 m) with up to 3 utility rooms*

DE **Drehzahl 1**: Niedrige Drehzahl, kurze Leitungsnetze (bis zu 7 m), bis zu 3 Technikräume*

NL **Snelheid 1**: lage snelheid, korte netwerken (tot 7 m) tot 3 technische ruimten*

ES **Velocidad 1**: baja velocidad, redes cortas (hasta 7 m) y hasta 3 piezas técnicas*

IT **Velocità 1**: bassa velocità, reti corte (fino a 7 m) fino a 3 locali tecnici*

FR **Vitesse 2** : Moyenne vitesse, réseaux de longueur moyenne (7 à 12 m) 3 à 5 pièces techniques*

EN **Speed 2**: Average speed, medium-length networks (7 to 12 m) 3 to 5 utility rooms*

DE **Drehzahl 2**: Mittlere Drehzahl, Leitungsnetze mittlerer Länge (7 bis 12 m) 3 bis 5 Technikräume*

NL **Snelheid 2**: gemiddelde snelheid, netwerken van gemiddelde lengte (7 tot 12 m) 3 tot 5 technische ruimten*

ES **Velocidad 2**: velocidad media, redes de longitud media (de 7 a 12 m) y de 3 a 5 piezas técnicas*

IT **Velocità 2**: velocità media, reti di lunghezza media (da 7 a 12 m), da 3 a 5 locali tecnici*

FR **Vitesse 3** : Grande vitesse, réseaux longs (supérieurs à 12 m) jusqu'à 7 pièces techniques*

EN **Speed 3**: High speed, long networks (over 12 m) with up to 7 utility rooms*

DE **Drehzahl 3**: Hohe Drehzahl, lange Leitungsnetze (über 12 m) – bis zu 7 Technikräume*

NL **Snelheid 3**: hoge snelheid, lange netwerken (langer dan 12 m) tot 7 technische ruimten*

ES **Velocidad 3**: alta velocidad, redes largas (más de 12 m) y hasta 7 piezas técnicas*

IT **Velocità 3**: alta velocità, reti lunghe (superiori a 12 m) fino a 7 locali tecnici*

FR * Données indicatives. Se référer à l'étude de dimensionnement aéraulique si disponible.
NB : - L'interrupteur "X" est inopérant.
- Toute autre combinaison enclenche par défaut la vitesse 1.

EN * Indicative figures. Please refer to the aeraulic design study, if available.
NB: - The 'X' switch is not working.
- Any other combination will default to speed 1.

DE * Richtwerte. Siehe die lüftungstechnische Auslegungsberechnung, sofern vorhanden.
Zu beachten: - Der Schalter „X" funktioniert nicht.
- Bei jeder anderen Tastenkombination wird standardmäßig die Drehzahl 1 aktiviert.

NL * Indicatieve gegevens. Raadpleeg de luchttechnische dimensioneringsstudie, indien beschikbaar.
NB: - Schakelaar 'X' werkt niet.
- Bij elke andere combinatie wordt standaard snelheid 1 ingeschakeld.

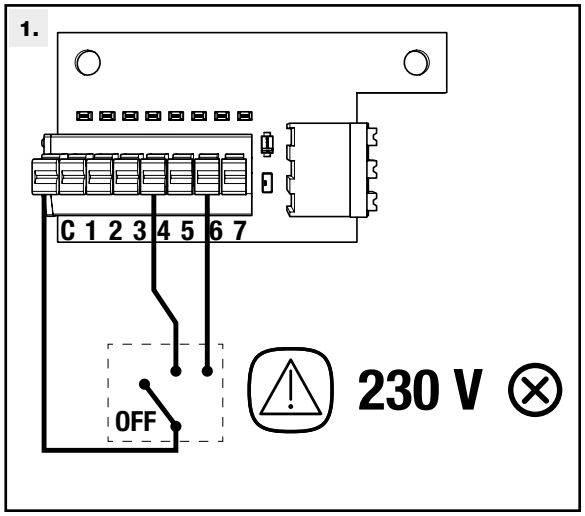
ES * Datos orientativos. Véase el estudio de dimensionamiento de la ventilación, si está disponible.
Nota: - El interruptor «X» no funciona.
- Cualquier otra combinación activa, por defecto, la velocidad 1.

IT * Dati indicativi. Fare riferimento allo studio di dimensionamento aeraulico, se disponibile.
N.B.: - L'interruttore "X" non è operativo.
- Qualsiasi altra combinazione attiva di default la velocità 1.

4.3. EasyHOME Hygro Premium SP : Réglage de vitesse - Speed control - Drehzahleinstellung - Toerental instellen - Regulación de velocidad - Regolazione velocità

4.3.1. Ventilateurs non conformes au marché français selon AT 14.5/25-2320 :

Fonctionnement OFF / Vitesse 1 / Vitesse 2. USAGE NON CONFORME POUR MARCHÉ FRANÇAIS (AT 14.5/25-2320) - Operation OFF / Speed 1 / Speed 2 - Betrieb OFF / Drehzahl 1 / Drehzahl 2 - Werkstand OFF / Toerental 1 / Toerental 2 - Funcionamiento OFF / Velocidad 1 / Velocidad 2 - Funzionamento OFF / Velocità 1 / Velocità 2



FR Raccordement à un interrupteur 3 positions. Dans cet exemple : Vitesse 1 = 4 / Vitesse 2 = 6. Vitesses au choix parmi les 7 niveaux de pression. La numérotation du switch correspond à la courbe de pression du ventilateur.

EN Connection to a 3-position switch. In this example: Speed 1 = 4 / Speed 2 = 6. Selection of speeds from 7 pressure levels.
The switch numbering corresponds to the fan pressure curve.

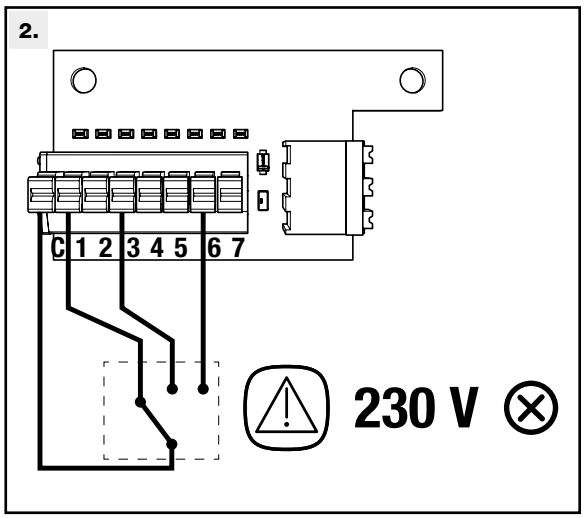
DE Anschluss an einen 3-Stufen-Schalter. In diesem Beispiel: Drehzahl 1 = 4 / Drehzahl 2 = 6. Drehzahlen zur Auswahl aus den 7 Druckstufen. Die Nummerierung des Switches entspricht der Druckkurve des Lüfters.

NL Aansluiting op een 3-standen schakelaar. In dit voorbeeld: Toerental 1 = 4 / Toerental 2 = 6. Snelheden naar keuze te kiezen uit 7 drukniveaus. De nummering van de microschakelaar komt overeen met de drukcurve van de ventilator.

ES Conexión a un interruptor de 3 posiciones. En este ejemplo: Velocidad 1 = 4 / Velocidad 2 = 6. Velocidades a elección entre los 7 niveles de presión. La numeración del interruptor corresponde a la curva de presión del ventilador.

IT Raccordo ad un interruttore a 3 posizioni. Nell'esempio: Velocità 1 = 4 / Velocità 2 = 6. Velocità a scelta tra i 7 livelli di pressione. La numerazione dello switch corrisponde alla curva di pressione del ventilatore.

Fonctionnement Vitesse 1 / Vitesse 2 / Vitesse 3. USAGE NON CONFORME POUR MARCHÉ FRANÇAIS (AT 14.5/25-2320) - Operation Speed 1 / Speed 2 / Speed 3 - Betrieb Drehzahl 1 / Drehzahl 2 / Drehzahl 3 - Werkstand Toerental 1 / Toerental 2 / Toerental 3 - Funcionamiento Velocidad 1 / Velocidad 2 / Velocidad 3 Funzionamento Velocità 1 / Velocità 2 / Velocità 3



FR Possibilité de choisir jusqu'à 7 vitesses.

EN Choice of up to 7 speeds.

DE Es stehen bis zu 7 Geschwindigkeitsstufen zur Auswahl.

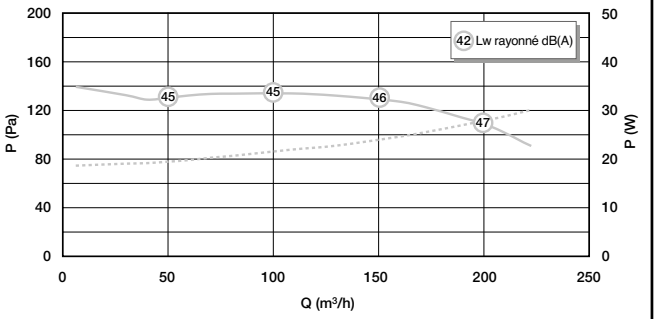
NL Mogelijkheid om maximaal 7 toerentallen te kiezen.

ES Posibilidad de seleccionar hasta 7 velocidades.

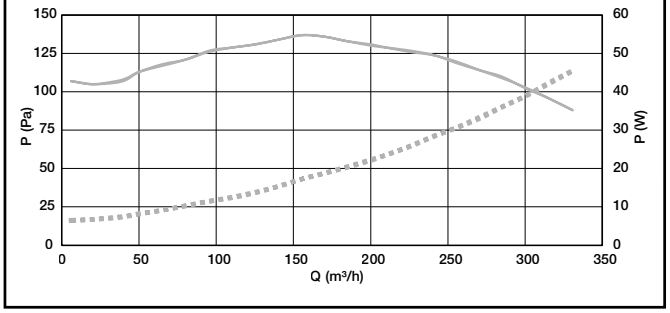
IT Possibilità di scegliere fino a 7 velocità.

5. CONSOMMATION ET PERFORMANCES AÉRAULIQUES - CONSUMPTION AND AERAULIC PERFORMANCE - VERBRAUCH UND LEISTUNG DER FLUGZEUGE - VERBRUIK EN AERAULISCHE PRESTATIES - CONSUMO Y RENDIMIENTO AERÁULICO - CONSUMO E PRESTAZIONI AERAULICHE

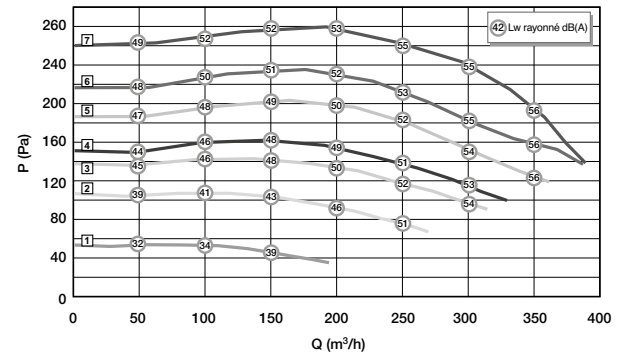
Classic

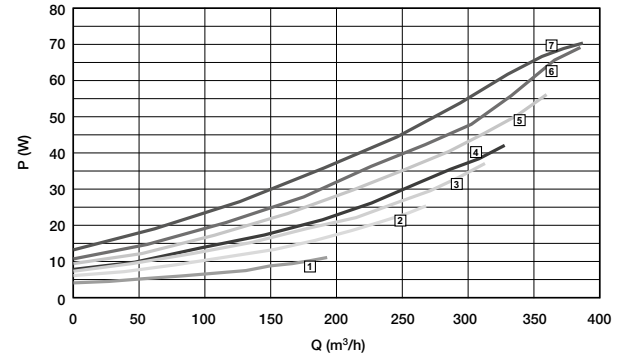


MV - Vitesse 1



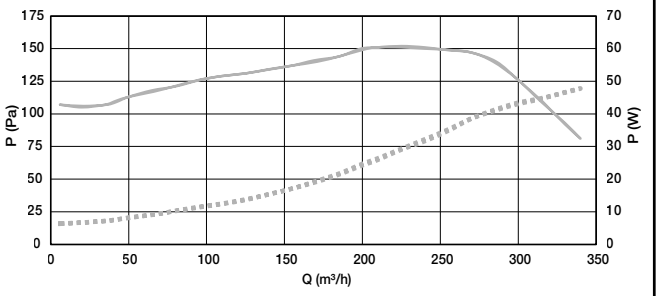
Premium SP



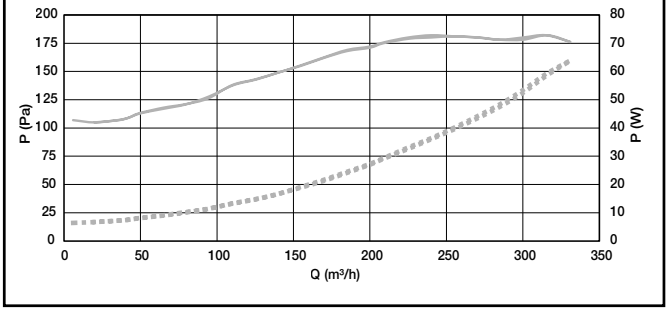


Non conforme au marché français selon l'AT 14.5/25-2320

MV - Vitesse 2



MV - Vitesse 3



6. MAINTENANCE - MAINTENANCE - WARTUNG - ONDERHOUD - MANTENIMIENTO - MANUTENZIONE

Pour conserver son efficacité et ses caractéristiques, le système de VMC doit être entretenu régulièrement. - To retain its efficiency and operating characteristics, the CMEV system must be serviced regularly. - Die Lüftungsanlage kann nur dann effizient bleiben und ihre normalen Leistungen bringen, wenn sie regelmäßig gewartet wird. - Om de doeltreffendheid en eigenschappen te behouden moet het mechanische ventilatiesysteem regelmatig worden onderhouden. - Para conservar su eficacia y sus propiedades, el sistema de VMC debe tener un mantenimiento regular. - Per mantenere la sua efficacia e le sue caratteristiche, il sistema di VMC deve essere oggetto di regolare manutenzione.



FR
- Nettoyez les bouches d'extraction en se conformant aux instructions des notices jointes aux bouches
- Dépoussièrez les entrées d'air des pièces principales ou changez les filtres en se conformant aux instructions des notices jointes aux entrées d'air.

EN
- Clean the exhaust terminals in accordance with the instructions provided
- Remove dust from air inlets in the main rooms or change the filters in accordance with the instructions provided.

DE
- Die Abzugsöffnungen unter Einhaltung der Angaben in der beigelegten Anleitung reinigen
- Die Einlassöffnungen in den in den Wohnräumen abstauben oder die Filter unter Einhaltung der Angaben in der beigelegten Anleitung tauschen.

NL
- Reinig de afzuigroosters volgens de gebruiksaanwijzingen die bij de roosters zijn meegeleverd.
- Verwijder het stof van de luchtinlaten van de belangrijkste ruimtes of vervang de filters volgens de gebruiksaanwijzingen die bij de inlaten zijn meegeleverd.

ES
- Limpie las bocas de extracción siguiendo las instrucciones de los folletos entregados con las bocas
- Retire el polvo de las entradas de aire de las piezas principales o cambie los filtros siguiendo las instrucciones de los folletos entregados con las entradas de aire.

IT
- Pulire le bocchette di estrazione attenendosi alle relative istruzioni allegate
- Spolverare le prese d'aria dei vani principali oppure sostituire i filtri conformemente alle istruzioni allegate alle prese d'aria.



FR Déclipper le support moteur avant à l'aide d'un tournevis plat, en prenant soin de ne pas forcer. Nettoyer la roue du moteur délicatement avec un pinceau doux ou une bombe à air.

⚠ **Ne pas utiliser de compresseur :** risque d'endommagement.

EN Unclip the front motor support using a flat-head screwdriver, taking care not to force it. Clean the motor wheel gently with a soft brush or a compressed air spray.

⚠ **Do not use a compressor –** risk of damage.

DE Maak de motorsteun aan de voorkant voorzichtig los met een platte schroevendraaier. Reinig het motorwiel voorzichtig met een zachte borstel of een spuitbus met perslucht.

⚠ **Verwenden Sie keinen Kompressor,** da dies zu Beschädigungen führen kann.

NL Maak de motorsteun aan de voorkant voorzichtig los met een platte schroevendraaier. Reinig het motorwiel voorzichtig met een zachte borstel of een spuitbus met perslucht.

⚠ **Gebruik geen compressor,** want dat kan schade veroorzaken.

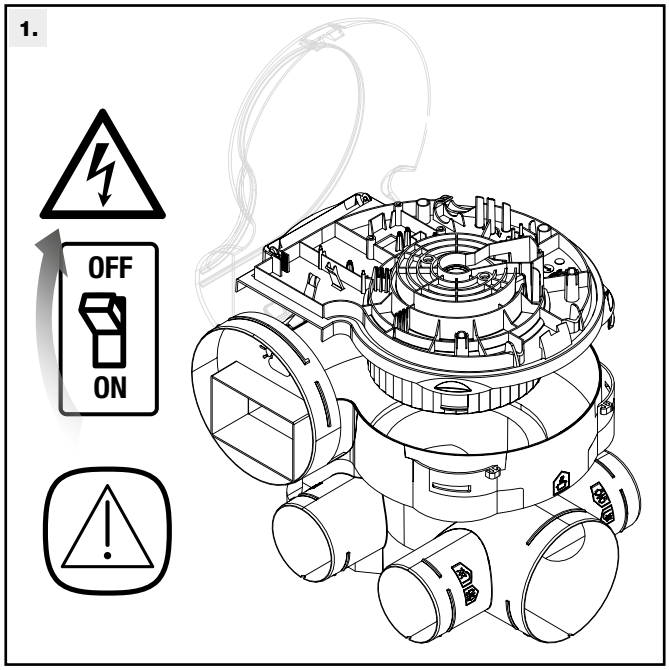
ES Retire el soporte del motor delantero con ayuda de un destornillador plano teniendo cuidado de no forzarlo. Limpie con delicadeza el rodete del motor con un pincel suave o una bomba de aire.

⚠ **No use compresor:** riesgo de daños.

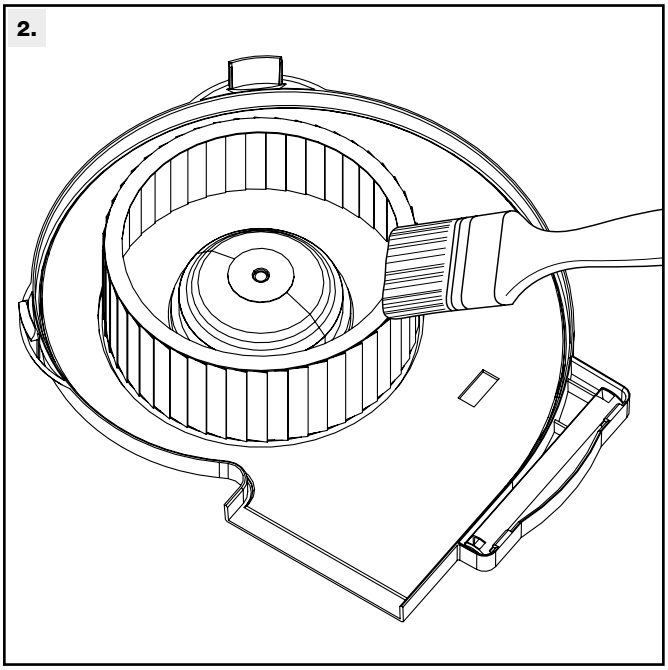
IT Staccare il supporto motore anteriore con un cacciavite piatto, facendo attenzione a non forzare. Pulire delicatamente il girante del motore con un pennello morbido o una bomboletta d'aria.

⚠ **Non utilizzare compressori:** rischio di danneggiamento.

1.



2.



FR ⚠ **ATTENTION :** Les cartes et les capteurs électroniques sont des composants délicats, à manipuler avec précaution ; évitez le contact direct avec les doigts ou toute autre substance.

EN ⚠ **CAUTION**: PCBs and electronic sensors are delicate components that must be handled with care. Avoid direct contact with fingers or other foreign materials.

DE ⚠ **ACHTUNG:** Den Sensor durch eine Vierteldrehung aus dem BZ-Anschluss entfernen und auf die Motorhalterung legen, damit die elektronische Karte nicht abgetrennt wird.

NL ⚠ **OPGELET:** printplaten en elektronische sensoren zijn kwetsbare onderdelen die je voorzichtig moet behandelen; vermijd direct contact met vingers of andere stoffen.

ES ⚠ **ATENCIÓN:** Las tarjetas y los sensores electrónicos son componentes delicados que deben manipularse con cuidado; evite el contacto directo con los dedos o cualquier otra sustancia.

IT ⚠ **ATTENZIONE:** le schede e i sensori elettronici sono componenti delicati, da maneggiare con cautela; evitare il contatto diretto con le dita o qualsiasi altra sostanza.

7. SYSTÈME HYGRO

Avis technique France 14.5/25-2320

VENTILATION HYGRORÉGLABLE
QB
05/02 - CHY5 - 2320
www.eurovent-certification.com

7.1. Hygro Classic

Domaine d'emploi*	F1 au F5 : 4 sanitaires	F1 au F2 : 3 sanitaires F3 au F5 : 1 bain / WC
Type de système	**Hygro B**	**Hygro A**
Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	De 19,3 à 21,3	De 19,3 à 21,3
Nombre maximum de sanitaires	4	3
Indication de mise en œuvre	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides
Configuration F4 (1 cuisine + 1 bain + 1 WC) Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	20,5	Non couvert

7.2. Hygro MV

Domaine d'emploi*	F1 au F7 : 1 à 7 sanitaires	F1 au F5 : 1 à 7 sanitaires F6 et F7 : 1 à 5 sanitaires
Type de système	**Hygro B**	**Hygro A**
Puissance électrique pondérée (W-Th-C)	De 8,1 à 22,8	De 8,1 à 25,1
Nombre maximum de sanitaires	7	7
Indication de mise en œuvre	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides	Sortie aéraulique Ø 160 mm Conduits flexibles, semi-rigides ou rigides
Configuration F4 (1 cuisine + 1 bain + 1WC) Puissance électrique pondérée (W-Th-C) Vitesse 1 / Vitesse 2 / Vitesse 3	10,6 / 10,7 / 10,8	11,5 / 11,6 / 11,9

7.3. Entrées d'air et bouches Hygroréglables

Hygro A											
Logement	Pièces humides de la configuration de base	Mode d'entrée d'air		Bouches d'extraction BDH							
		Séjour	Chambre	Cuisine	Salle de Bain 1	Salle de bain 2	Autre salle de bain	Salle de bain / WC 1	Autre salle de bain / WC	Salle d'eau et autre salle d'eau*	WC et autre WC
F1		2*45	/	C62	B51		B51	BW51	BW51	B51	W16
F2		2*30	30	C51							
F3	1 SdB/WC							BW52	BW52		
F3	1 SdB 1/WC				B52		B52		BW51		
F4/F5	1 SdB/1WC	45					B51	BW52	BW52		
	1 SdB/1WC				B52		B52		BW51		
F6	1 SdB/1WC/ 1 SdE		22							B53	
F6/F7	2 SdB/WC						B51	BW52	BW52	B51	
	1 SdB/WC/ 1 SdB 1WC				B52						
	2 SdB/ 1WC					B53	B52		BW51		

*Salle d'eau : pièce autre que la cuisine ou le WC, équipée d'un point d'eau, mais sans baignoire ni douche (cellier, buanderie...).

Hygro B											
Logement	Pièces humides de la configuration de base	Mode d'entrée d'air		Bouches d'extraction BDH							
		Séjour	Chambre	Cuisine	Salle de Bain 1	Salle de bain 2	Autre salle de bain	Salle de bain / WC 1	Autre salle de bain / WC	Salle d'eau et autre salle d'eau*	WC et autre WC
F1		2 EH	/	C62	B51		B51	BW51	BW51	B51	W16
F2		1 EH	1 EH	C66							
F3/F4	1 SdB/WC			C51							
F3/F4/F5	1 SdB/1WC										
F5	1SdB/1WC							BW53	BW53		
F6	1SdB/1WC/ 1SdE				B51					B53	
F6/F7	2SdB/WC						B51	BW52	BW52	B51	
F6/F7	1SdB/ WC/ 1SdB/1WC				B51						
F6/F7	2SdB /1WC					B53	B51		BW51		

1BWC = 1 pièce unique WC et Salle de Bain.

*Salle d'eau : pièce autre que la cuisine ou le WC, équipée d'un point d'eau, mais sans baignoire ni douche (cellier, buanderie...).

FR Pages spéciales France
EN Special pages for France
DE Sonderseiten Frankreich
NL Speciale pagina's Frankrijk
ES Paginas especiales Francia
IT Pagine speciali Francia

8. GARANTIE - WARRANTY - GARANTIE - GARANTÍA - GARANZIA

FR Les groupes EasyHOME Hygro sont garantis 8 ans sous réserve du respect des conditions de mise en œuvre, d'utilisation et d'entretien décrites dans la notice. A compter de la date d'achat. Facture du distributeur faisant foi. Exclusion de garantie : La VMC doit fonctionner en continu. Toute coupure prolongée volontaire ou accidentelle peut entraîner des dégâts sur le bâtiment (humidité, moisissures) et endommager l'appareil. En conséquence, l'arrêt prolongé de la VMC exclut toute prise en charge au titre de la garantie.

EN EasyHOME Hygro units come with a 8-year warranty subject to respect of the conditions of activation, use and servicing described in the instructions. Starts on the date of purchase. Date certified by distributor invoice. Warranty disclaimer: The CMEV must operate continuously. A prolonged stoppage, either intentional or accidental, may result in damage to the building (damp, mould) and to the appliance. Consequently, extended downtime of the CMEV voids any coverage under the warranty.

DE Auf die EasyHOME Hygro Aggregate gibt es 8 Jahre Garantie unter dem Vorbehalt, dass die in den Anleitungen enthaltenen Vorschriften zur Montage, Benutzung und Instandhaltung eingehalten werden. Gilt ab dem Datum des Kaufs. Ausschlaggebend ist das Rechnungsdatum des Händlers. Garantieausschluss: Die Lüftungsanlage muss kontinuierlich in Betrieb sein. Absichtliche oder versehentliche längere Unterbrechungen können zu Schäden am Gebäude (Feuchtigkeit, Schimmel) führen und das Gerät beschädigen. Daher schließt eine längere Unterbrechung des Betriebs der Lüftungsanlage einen Garantieanspruch aus.

NL De EasyHOME Hygro-groepen hebben 8 jaar garantie, onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden voor de ingebruikname, het gebruik en het onderhoud beschreven in de gebruiksaanwijzingen. Gerekend vanaf de aankoopdatum. De factuur van de leverancier geldt als bewijs. Uitsluiting van garantie: de GMV moet continu in werking zijn. Elke langdurige stroomonderbreking, of die nu opzettelijk of per ongeluk is, kan schade aan het gebouw veroorzaken (vocht, schimmel) en het apparaat beschadigen. Bijgevolg leidt een langdurige uitschakeling van de GMV ertoe dat er geen aanspraak kan worden gemaakt op de garantie.

ES Los grupos EasyHOME Hygro tienen una garantía de 8 años, bajo reserva de seguir las condiciones de montaje, de utilización y de mantenimiento descritas en los folletos. A partir de la fecha de la compra. La factura del distribuidor será fehaciente. Exclusión de garantía: el sistema de VMC debe funcionar de manera continua. Cualquier interrupción prolongada, ya sea intencionada o accidental, puede provocar desperfectos en el edificio (humedad, moho) y dañar la unidad. En consecuencia, toda parada prolongada del sistema de VMC excluye cualquier responsabilidad en virtud de la garantía.

IT I gruppi EasyHOME Hygro sono garantiti 8 anni a condizione di rispettare le istruzioni di messa in opera, uso e manutenzione riportate nel manuale di istruzioni. A decorrere dalla data di acquisto. Fa fede la fattura del distributore. Esclusione di garanzia: la VMC deve funzionare in modo continuo. Qualsiasi interruzione prolungata volontaria o accidentale può causare danni all'edificio (umidità, muffa) e danneggiare l'apparecchio. Di conseguenza, l'arresto prolungato della VMC esclude qualsiasi supporto in garanzia.

FRANCE

Besoin d'une assistance technique après-vente ou d'une demande de prestation service Aldes ?
- Vous êtes un client professionnel : *09 69 32 39 98* (n° Cristal, prix d'un appel local) • *ata.stve@aldes.com*
- Vous êtes un client particulier : *09 69 32 39 74* (n° Cristal, prix d'un appel local) • *service-conso@aldes.com*

BELGIUM

Besoin d'une assistance technique après-vente ?
Rendez-vous sur notre site web pour plus d'informations : *www.aldesbenelux.com/fr/sav/*
Technische after sales ondersteuning nodig?
Bezoek onze website voor meer informatie: *www.aldesbenelux.com/nl/dienst-na-verkoop/*

ITALY

Per ulteriori informazioni : *www.aldes.it* • *aldes.italia@aldes.com*
Per supporto post-vendita : *service.italia@aldes.com*

SPAIN

¿Necesidad de una asistencia técnica posventa?
www.aldes.es/documentacion-y-soporte/postventa-repuestos • *sat.es@aldes.com*

GERMANY

Technische Unterstützung notwendig?
- Sie sind Profi-Kunde:*+49 (0) 6721-9178 112* • *service@exhausto.de* • *+49 (0) 6721-9178 112*
- Sie sind Privatkunde: Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Installateur oder einen Lüftungsprofi Ihrer Wahl.

OTHER COUNTRIES

Need after sales technical support?
Visit our website for more information: https://www.aldes-international.com/fr/contact/



Séparez les éléments avant de trier

Aldes-EasyHOMEHygroCombleClassicMVPremiumSP
D7906
102026
RCS Lyon 956 506 828
Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits
toutes modifications liées à l'évolution de la technique.
Visuels non contractuels Crédits photos: AldesGroupe

20, boulevard Irène Joliot-Curie
69694 Vénissieux Cedex - France

aldes